

Questions? See us in the World Wide Web at [www.dewalt.com](http://www.dewalt.com)

INSTRUCTION MANUAL  
GUIDE D'UTILISATION  
MANUAL DE INSTRUCCIONES

INSTRUCTIVO DE OPERACIÓN, CENTROS DE SERVICIO Y  
POLIZA DE GARANTÍA. ADVERTENCIA: LEÁSE ESTE  
INSTRUCTIVO ANTES DE USAR EL PRODUCTO.

# DEWALT®

DW430 3"x 21" Belt Sander  
DW431 3"x 21" Variable Speed Belt Sander  
DW430 Ponceuse à courroie (7,6 x 53,3 cm ou 3 x 21 po)  
DW431 Ponceuse à courroie à vitesse variable (7,6 x 53,3 cm ou 3 po x 21 po)  
DW430 3"x 21" Lijadora de banda  
DW431 3"x 21" Lijadora de banda de velocidad variable

DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286  
Printed in U.S.A. (JUN00-CD-1) Form No. 158894-01 DW430 Copyright © 2000

IF YOU HAVE ANY QUESTIONS OR COMMENTS ABOUT THIS OR ANY DEWALT TOOL,  
CALL US TOLL FREE AT:  
**1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)**

### Important Safety Instructions

⚠️ **WARNING:** When using electric tools, basic safety precautions should always be followed to reduce risk of fire, electric shock, and personal injury, including the following:

**READ ALL INSTRUCTIONS**

### Double Insulation

Double insulated tools are constructed throughout with two separate layers of electrical insulation or one double thickness of insulation between you and the tool's electrical system. Tools built with this insulation system are not intended to be grounded. As a result, your tool is equipped with a two prong plug which permits you to use extension cords without concern for maintaining a ground connection.

**NOTE:** Double insulation does not take the place of normal safety precautions when operating this tool. The insulation system is for added protection against injury resulting from a possible electrical insulation failure within the tool.

⚠️ **CAUTION:** WHEN SERVICING USE ONLY IDENTICAL REPLACEMENT PARTS. Repair or replace damaged cords

### Polarized Plugs

Polarized plugs (one blade is wider than the other) are used on equipment to reduce the risk of electric shock. When provided, this plug will fit into a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician to install the proper outlet. Do not change the plug in any way. **NOTE:** The polarized statement may be omitted if the unit is rated higher than 120 volts.

### Safety Instructions For All Tools

- **KEEP WORK AREA CLEAN.** Cluttered areas and benches invite injuries.
- **CONSIDER WORK AREA ENVIRONMENT.** Don't expose power tools to rain. Don't use power tools in damp or wet locations. Keep work area well lit. Do not use tool in presence of flammable liquids or gases.
- **GUARD AGAINST ELECTRIC SHOCK.** Prevent body contact with grounded surfaces. For example; pipes, radiators, ranges, and refrigerator enclosures.
- **KEEP CHILDREN AWAY.** Do not let visitors contact tool or extension cord. All visitors should be kept away from work area.
- **STORE IDLE TOOLS.** When not in use, tools should be stored in dry, and high or locked-up place — out of reach of children.
- **DON'T FORCE TOOL.** It will do the job better and safer at the rate for which it was intended.
- **USE RIGHT TOOL.** Don't force small tool or attachment to do the job of a heavy-duty tool. Don't use tool for purpose not intended.
- **DRESS PROPERLY.** Do not wear loose clothing or jewelry. They can be caught in moving parts. Rubber gloves and non-skid footwear are recommended when working outdoors. Wear protective hair covering to contain long hair.
- **USE SAFETY GLASSES.** Also use face or dust mask if cutting operation is dusty.
- **DON'T ABUSE CORD.** Never carry tool by cord or yank it to disconnect from receptacle. Keep cord from heat, oil, and sharp edges.
- **SECURE WORK.** Use clamps or a vise to hold work. It's safer than using your hand and it frees both hands to operate tool.
- **DON'T OVERREACH.** Keep proper footing and balance at all times.
- **MAINTAIN TOOLS WITH CARE.** Keep tools sharp and clean for better and safer perfor-

mance. Follow instructions for lubricating and changing accessories. Inspect tool cords periodically and if damaged, have repaired by authorized service facility. Inspect extension cords periodically and replace if damaged. Keep handles dry, clean, and free from oil and grease.

- **DISCONNECT OR LOCK OFF TOOLS** when not in use, before servicing, and when changing accessories, such as blades, bits, cutters.
- **REMOVE ADJUSTING KEYS AND WRENCHES.** Form habit of checking to see that keys and adjusting wrenches are removed from tool before turning it on.
- **AVOID UNINTENTIONAL STARTING.** Don't carry tool with finger on switch. Be sure switch is off when plugging in.
- **EXTENSION CORDS.** Make sure your extension cord is in good condition. When using an extension cord, be sure to use one heavy enough to carry the current your product will draw. An undersized cord will cause a drop in line voltage resulting in loss of power and overheating. The following table shows the correct size to use depending on cord length and nameplate ampere rating. If in doubt, use the next heavier gage. The smaller the gage number, the heavier the cord.

Recommended Minimum Wire Size for Extension Cords

Total Length of Cord						
25 ft.	50 ft.	75 ft.	100 ft.	125 ft.	150 ft.	175 ft.
7.6 m	15.2 m	22.9 m	30.5 m	38.1 m	45.7 m	53.3 m

Wire Size						
18 AWG	18 AWG	16 AWG	16 AWG	14 AWG	14 AWG	12 AWG

- **OUTDOOR USE EXTENSION CORDS.** When tool is used outdoors, use only extension cords intended for use outdoors and so marked.
- **STAY ALERT.** Watch what you are doing. Use common sense. Do not operate tool when you are tired.
- **CHECK DAMAGED PARTS.** Before further use of the tool, a guard or other part that is damaged should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended function. Check for alignment of moving parts, binding of moving parts, breakage of parts, mounting, and any other conditions that may affect its operation. A guard or other part that is damaged should be properly repaired or replaced by an authorized service center unless otherwise indicated elsewhere in this instruction manual. Have defective switches replaced by authorized service center. Do not use tool if switch does not turn it on and off.

⚠️ **WARNING:** Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- lead from lead-based paints,
- crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and
- arsenic and chromium from chemically-treated lumber (CCA).

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

### Motor

Your DEWALT tool is powered by a DEWALT-built motor. Be sure your power supply agrees with the nameplate marking.

Volts 50/60 Hz or "AC only" means your tool must be operated only with alternating current and never with direct current.

Voltage decrease of more than 10% will cause loss of power and overheating. All DEWALT tools are factory tested, if this tool does not operate, check the power supply.

⚠️ **CAUTION:** When servicing all tools, USE ONLY IDENTICAL REPLACEMENT PARTS. Repair or replace damaged cords.

### Switch (Fig. 1)

Your sander starts and stops by depressing and releasing the switch (A). For continuous operation, press the lock button (B) located on the side of grip while switch is depressed. Depress switch again to release the lock.

### SPEED CONTROL SWITCH (DW431) (FIG. 2)

The speed control switch (A) varies the belt speed to allow the user to control sanding of sensitive surfaces. Low belt speeds are better for sanding of paintwork or filler. The low belt speed prevents the paint from overheating and avoids rapid wear of the belt. The lower the number the slower the speed. Low speeds are suitable for light sanding with fine grit belts.

### Attaching & Removing Dust Bag (Fig. 3)

BE SURE YOUR SANDER IS DISCONNECTED FROM POWER SUPPLY WHEN ATTACHING AND REMOVING DUST BAG. To attach Dust Bag (A), slide recessed area of dust bag inlet over the flange on the dust exit chute (B).

Although the bag is of ample size, it should be emptied frequently and shaken out to maintain efficiency. Opening the zipper (C) on top of the bag allows complete cleaning.

### Installing And Changing Abrasive Belt (Fig. 4 & 5)

BE SURE YOUR SANDER IS DISCONNECTED FROM POWER SUPPLY WHEN INSTALLING AND CHANGING ABRASIVE BELT.

⚠️ **CAUTION:** Avoid hand contact with the wear plate (A) as the edges can become very sharp. Place sander on its side and lift lever (B) to retract front roller and release belt tension. Place abrasive belt (C) over both rollers so that arrow on inside of belt is pointing in the direction of rotation. Then push lever down to the original position to give tension to belt. Take care that your fingers can't be trapped.

**TO REMOVE ABRASIVE BELT,** lift lever in the arrowed direction to max. position so that the front roller retracts inwards, then lift off the belt.

### Tracking Adjustment (Fig. 6)

#### WEAR EYE PROTECTION

Turn the machine upside down, hold it firmly with one hand, start motor and release switch immediately after observing tracking of sanding belt. If abrasive belt runs outward (A), turn tracking adjustment knob (B) clockwise and counterclockwise if belt runs inward (C).

Adjust the belt until the outer edge of the belt is even with the outer edge of both front and rear rollers. Also check that the belt doesn't rub against belt guide strip.

Belt life will be greatly increased by keeping the tracking adjustment set properly.

### Operation (Figure 7)

First, hold the sander away from the work and start motor. When the motor comes up to its maximum speed, lower the sander onto the work with a slight forward motion. The main handle is used to control the sander and the front auxiliary handle to guide it. Let the heel or rear drive roller touch the work first, bringing the plate into full contact as the stroke moves forward. The sander should be moved back and forth parallel to the grain of the wood. Don't let the sander stay in one place or the finish will be uneven. Short overlapping strokes produce the best results. When sanding, avoid tilting the machine sideways as belt will make a deep cut into the work.

The weight of the machine itself is sufficient and extra pressure will only result in an uneven finish. Don't force tool, allow the machine to work easily. Use the coarse grit abrasive belt for fast sanding and finer grit for finishing.

### Accessories

Recommended accessories for use with your tool are available at extra cost from your local service center.

⚠️ **CAUTION:** The use of any non-recommended accessory may be hazardous.

A complete listing of service centers is included on the owner's registration card packed with your tool.

If you need any assistance in locating any accessory, please contact DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286 or call 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258).

## Precautions To Take When Sanding Paint

1. Sanding of lead based paint is NOT RECOMMENDED due to the difficulty of controlling the contaminated dust. The greatest danger of lead poisoning is to children and pregnant women.
2. Since it is difficult to identify whether or not a paint contains lead without a chemical analysis, we recommend the following precautions when sanding any paint:

### PERSONAL SAFETY:

- a. No children or pregnant women should enter the work area where the paint sanding is being done until all clean up is completed.
- b. A dust mask or respirator should be worn by all persons entering the work area. The filter should be replaced daily or whenever the wearer has difficulty breathing. See your local hardware store for the proper N.I.O.S.H. approved dust mask.
- c. NO EATING, DRINKING or SMOKING should be done in the work area to prevent ingesting contaminated paint particles. Workers should wash and clean up BEFORE eating, drinking or smoking. Articles of food, drink, or smoking should not be left in the work area where dust would settle on them.

### ENVIRONMENTAL SAFETY:

- a. Paint should be removed in such a manner as to minimize the amount of dust generated.
- b. Areas where paint removal is occurring should be sealed with plastic sheeting of 4 mils thickness.
- c. Sanding should be done in a manner to reduce tracking of paint dust outside the work area.

### CLEANING AND DISPOSAL:

- a. All surfaces in the work area should be vacuumed and thoroughly cleaned daily for the duration of the sanding project. Vacuum filter bags should be changed frequently.
- b. Plastic drop cloths should be gathered up and disposed of along with any dust chips or other removal debris. They should be placed in sealed refuse receptacles and disposed of through regular trash pick-up procedures. During clean up, children and pregnant women should be kept away from the immediate work area.
- c. All toys, washable furniture and utensils used by children should be washed thoroughly before being used again.

## Cleaning and Lubrication

Use only mild soap and a damp cloth to clean the tool. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.

Self lubricating ball and roller bearings are used in the tool and relubrication is not required. However, it is recommended that, once a year, you take or send the tool to a DeWALT certified service center for a thorough cleaning, inspection and lubrication of the gear case.

## Important

To assure product SAFETY and RELIABILITY, repairs, maintenance, and adjustment should be performed by DeWALT certified or other qualified service organizations. These service organizations service DeWalt tools always using DeWalt replacement parts.

## Full Warranty

DeWALT heavy duty industrial tools are warranted for one year from date of purchase. We will repair, without charge, any defects due to faulty materials or workmanship. For warranty repair information, call 1-800-4-DEWALT. This warranty does not apply to accessories or damage caused where repairs have been made or attempted by others. This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary in certain states or provinces.

In addition to the warranty, DEWALT tools are covered by our:

### 30 DAY NO RISK SATISFACTION GUARANTEE

If you are not completely satisfied with the performance of your DeWALT heavy duty industrial tool, simply return it to the participating seller within 30 days for a full refund. Please return the complete unit, transportation prepaid. Proof of purchase may be required.

SI VOUS AVEZ DES QUESTIONS OU VOULEZ NOUS FAIRE PART DE VOS COMMENTAIRES CONCERNANT CET OUTIL OU TOUT AUTRE OUTIL DEWALT, COMPOSEZ SANS FRAIS LE 1 800 433-9258.

## Consignes de sécurité importantes

⚠ **AVERTISSEMENT** : lorsqu'on utilise un outil électrique, on doit toujours suivre les consignes de sécurité, y compris celles décrites ci-dessous, afin de réduire les risques d'incendie, de choc électrique et de blessure.

### LIRE TOUTES LES DIRECTIVES

## Double isolation

Afin de protéger l'utilisateur contre les chocs électriques, les outils à double isolation sont complètement recouverts de deux couches distinctes d'isolant électrique ou d'une double épaisseur de matière isolante. Les outils possédant ce type d'isolation ne sont pas destinés à être mis à la terre et, par conséquent, sont munis d'une fiche à deux broches permettant d'utiliser une rallonge ne nécessitant aucune prise de masse.

**REMARQUE** : le fait que cet outil soit muni d'une double isolation ne signifie pas que l'utilisateur doit cesser de suivre les consignes de sécurité qui s'imposent; l'isolation offre une protection supplémentaire contre les blessures causées par un choc électrique lorsque les systèmes d'isolation internes font défaut.

⚠ **MISE EN GARDE** : LORS DE L'ENTRETIEN, N'UTILISER QUE DES PIÈCES DE RECHANGE IDENTIQUES; faire réparer ou remplacer également les cordons endommagés, y compris les rallonges.

## Fiches polarisées

Afin de réduire les risques de choc électrique, cet outil est muni d'une fiche polarisée (c'est-à-dire que l'une des lames est plus large que l'autre), et ne peut être raccordé qu'à une rallonge polarisée et ce, dans un seul sens. On doit l'inverser si on est incapable de l'enfoncer complètement. Si la fiche ne s'adapte toujours pas, on doit demander à un électricien qualifié d'installer la prise appropriée. On ne doit jamais modifier la fiche. **REMARQUE** : les prescriptions relatives à la polarité de la fiche ne s'appliquent pas en présence d'un outil dont les valeurs nominales sont supérieures à 120 volts.

## Consignes de sécurité relatives à tous les outils

- **GARDER LA ZONE DE TRAVAIL PROPRE**; les espaces de travail et les établis encombrés sont propices aux blessures.
- **UTILISER L'OUTIL DANS DES ENDROITS APPROPRIÉS**; ne pas exposer l'outil à la pluie, ni l'utiliser dans des endroits humides ou mouillés. Garder la zone de travail bien éclairée. Ne pas utiliser l'outil à proximité de liquides ou de gaz inflammables.
- **ÉVITER LES RISQUES DE CHOC ÉLECTRIQUE**; l'utilisateur doit éviter tout contact avec les surfaces mises à la terre (tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs).
- **TENIR LES ENFANTS À L'ÉCART**; s'assurer que personne ne touche à l'outil ou à la rallonge, ni se rapproche de la zone de travail.
- **RANGER L'OUTIL APRÈS CHAQUE UTILISATION**; lorsqu'on n'utilise pas l'outil, le ranger dans un endroit sec, élevé ou sous clé, hors de la portée des enfants.
- **NE PAS FORCER L'OUTIL**; pour obtenir de meilleurs résultats et prévenir les risques de blessure, laisser l'outil couper à la vitesse pour laquelle il a été conçu.
- **UTILISER L'OUTIL APPROPRIÉ**; ne pas utiliser des outils ni des accessoires à service léger pour des travaux destinés à des outils à service intensif. N'utiliser cet outil que pour des travaux pour lesquels il a été conçu.
- **PORTER DES VÊTEMENTS APPROPRIÉS**; ne pas porter de vêtements amples ni de bijoux, car ceux-ci peuvent rester coincés dans les pièces mobiles. On recommande le port

FIG. 1

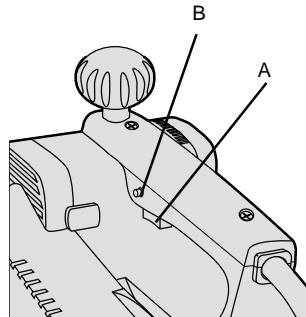


FIG. 2

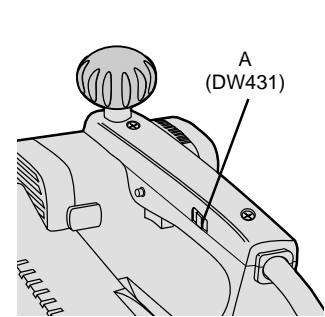


FIG. 3

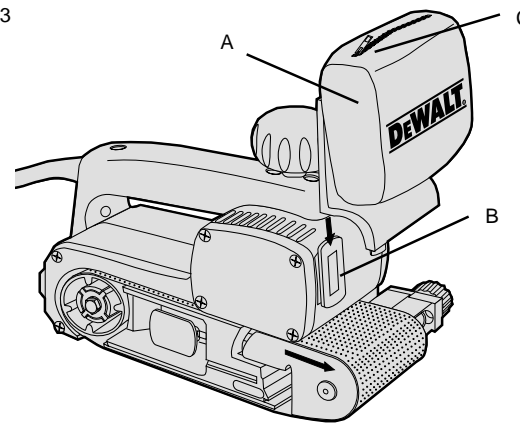


FIG. 4

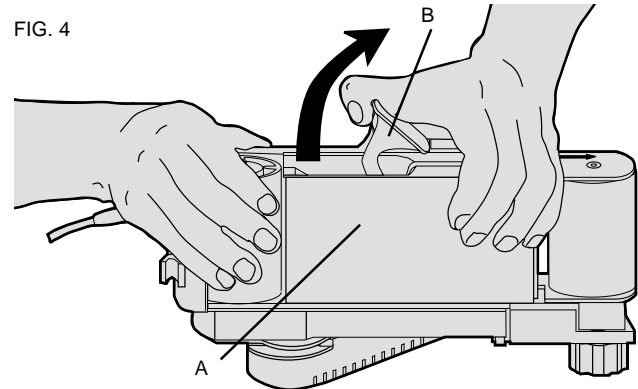


FIG. 5

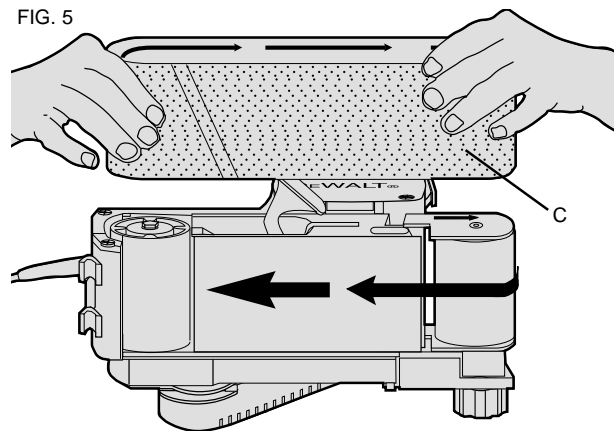


FIG. 6

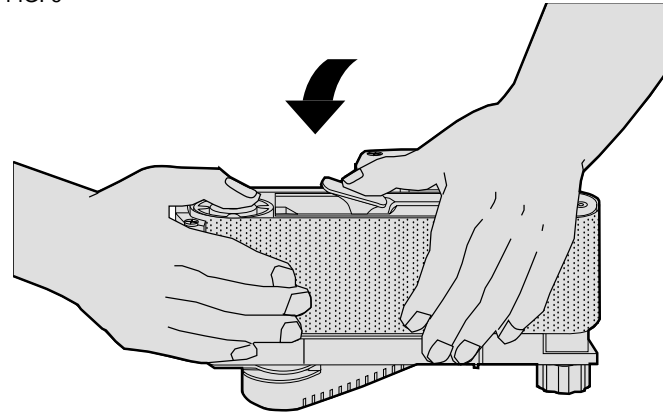


FIG. 7

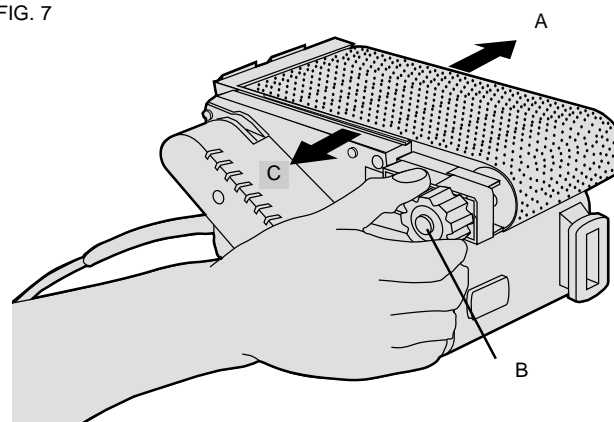
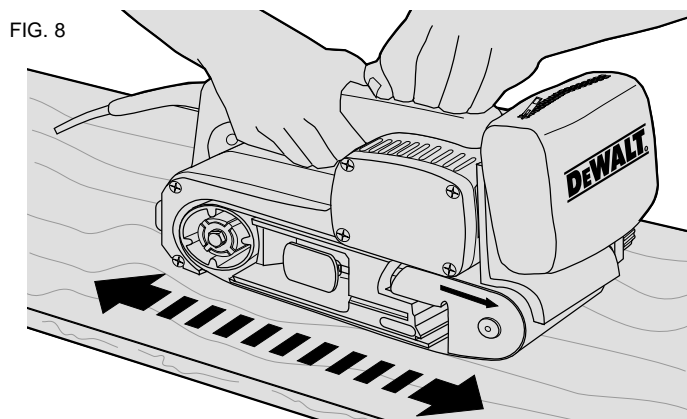


FIG. 8



de gants en caoutchouc et de chaussures antidérapantes lorsqu'on effectue des travaux à l'extérieur. Couvrir ou attacher les cheveux longs.

- **PORTER DES LUNETTES DE SÉCURITÉ**; porter aussi un masque facial ou un masque anti-poussières lorsqu'on soulève de la poussière.
- **NE PAS UTILISER LE CORDON DE MANIÈRE ABUSIVE**; on ne doit pas transporter l'outil en le tenant par le cordon ni tirer sur ce dernier pour débrancher l'outil. On doit tenir le cordon à l'écart des sources de chaleur, de l'huile et des bords tranchants.
- **IMMOBILISER L'OUVRAGE**; retenir l'ouvrage au moyen d'un étai ou de butées fixes afin de pouvoir tenir l'outil avec les deux mains et travailler en toute sécurité.
- **NE PAS TROP ÉTENDRE LES BRAS**; les pieds doivent rester ancrés fermement sur le sol afin de maintenir son équilibre en tout temps.
- **BIEN ENTREtenir L'OUTIL**; afin d'obtenir de meilleurs résultats et faire preuve de prudence, garder l'outil propre et bien aiguisé. Suivre les consignes lorsqu'on lubrifie ou qu'on remplace les accessoires. Inspecter périodiquement le cordon et la rallonge utilisée, afin de s'assurer qu'ils ne soient pas endommagés; faire réparer le cordon par un centre de service autorisé ou remplacer la rallonge, le cas échéant. S'assurer que les poignées soient toujours sèches et propres et qu'elles soient exemptes de toute trace d'huile ou de graisse.
- **DÉBRANCHER OU VERROUILLER L'OUTIL EN POSITION D'ARRÊT** après chaque utilisation ou avant de procéder à l'entretien ou de remplacer des accessoires comme les lames, les mèches, les organes de coupe, etc.
- **RETIRER LES CLÉS DE RÉGLAGE**; prendre l'habitude de s'assurer que les clés de réglage soient retirées de l'outil avant de le démarrer.
- **ÉVITER LES DÉMARRAGES ACCIDENTELS**; ne pas transporter l'outil en laissant le doigt sur l'interrupteur et s'assurer que ce dernier soit en position d'arrêt avant de brancher l'outil.
- **RALLONGES**; s'assurer que la rallonge électrique soit en bon état et qu'elle soit en mesure de porter le courant nécessaire à l'outil. Une rallonge de calibre inférieur entraînera une chute de tension se traduisant par une perte de puissance et une surchauffe. Le tableau ci-dessous illustre les calibres que l'on doit utiliser selon la longueur de la rallonge et l'intensité nominale indiquée sur la plaque signalétique. En cas de doute, utiliser le calibre suivant. Plus le calibre est petit, plus la rallonge peut porter de courant.

#### Calibre minimal recommandé des rallonges

Longueur totale de la rallonge						
25 pi	50 pi	75 pi	100 pi	125 pi	150 pi	175 pi
7,6 m	15,2 m	22,9 m	30,5 m	38,1 m	45,7 m	53,3 m
Calibre AWG						
18	18	16	16	14	14	12

- **RALLONGES CONÇUES POUR L'EXTÉRIEUR**; lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, on ne doit utiliser que des rallonges conçues pour cet usage, et marquées à cet effet.
- **RESTER VIGILANT** en tout temps et faire preuve de jugement lorsqu'on utilise un outil électrique; ne pas utiliser l'outil lorsqu'on est fatigué.
- **VÉRIFIER LES PIÈCES ENDOMMAGÉES**; avant de poursuivre les travaux, on doit examiner attentivement les dispositifs de protection, ou toute autre pièce endommagée, afin de s'assurer que l'outil fonctionne toujours adéquatement et qu'il est en mesure d'effectuer les travaux pour lesquels il a été conçu. Vérifier les pièces mobiles afin de s'assurer qu'elles soient bien alignées et qu'elles ne restent pas coincées; vérifier également les pièces et les assemblages afin de s'assurer qu'il n'y ait aucun bris ni aucune autre condition susceptible de nuire au bon fonctionnement de l'outil. On doit faire réparer ou remplacer toute pièce endommagée, y compris le protège-lame, dans un centre de service autorisé, sauf s'il en est indiqué autrement ailleurs dans ce manuel. Les interrupteurs défectueux doivent être remplacés dans un centre de service autorisé. Ne pas utiliser l'outil lorsque l'interrupteur marche-arrêt ne fonctionne pas.

⚠ **AVERTISSEMENT** : Certains outils, tels que les sableuses électriques, les scies, les meules, les perceuses ou certains autres outils de construction, peuvent soulever de la poussière contenant des produits chimiques susceptibles d'entraîner le cancer, des malformations congénitales ou pouvant être nocifs pour le système reproductif. Parmi ces produits chimiques, on retrouve :

- le plomb dans les peintures à base de plomb;
- la silice cristalline dans les briques et le ciment et autres produits de maçonnerie;
- l'arsenic et le chrome dans le bois de sciage ayant subi un traitement chimique (CCA).

Le risque associé à de telles expositions peut varier selon la fréquence avec laquelle on effectue ces travaux. Pour réduire l'exposition à de tels produits, il faut travailler dans un endroit bien ventilé et utiliser l'équipement de sécurité approprié tel un masque anti-poussières spécialement conçu pour filtrer les particules microscopiques.

## Moteur

L'outil DeWALT est entraîné par un moteur fabriqué par la même entreprise; s'assurer que la prise employée corresponde à celle de la plaque signalétique.

La présence d'une étiquette comportant les mentions «tension de 50/60 Hz» ou «c.a. seulement» signifie qu'on doit toujours brancher l'outil dans une prise de courant alternatif, et ne jamais utiliser de courant continu.

Une baisse de tension de plus de 10 % entraînera une perte de puissance et une surchauffe. Les outils DeWALT sont éprouvés en usine; si l'outil ne fonctionne pas, vérifier le cordon d'alimentation.

⚠ **MISE EN GARDE** : lors de l'entretien d'un outil électrique, N'UTILISER QUE DES PIÈCES DE RECHANGE IDENTIQUES; réparer ou remplacer également les cordons endommagés, y compris les rallonges.

## Interrupteur (Fig. 1)

Enfoncer l'interrupteur (A) à gâchette pour mettre l'outil en marche et le relâcher pour arrêter l'outil. Pour un fonctionnement continu, enfoncer l'interrupteur et pousser sur le bouton de verrouillage (B) situé sur le côté de la poignée. Appuyer de nouveau sur l'interrupteur pour relâcher le bouton de verrouillage.

## INTERRUPTEUR DE VARIATION DE VITESSE (MODÈLE DW431 SEULEMENT) (FIG. 2)

Cet interrupteur permet (A) à l'utilisateur de modifier la vitesse de la courroie afin de mieux maîtriser l'outil lors du ponçage de surfaces plus délicates. On recommande une faible vitesse pour le ponçage de surfaces peintes ou d'éléments de remplissage afin d'empêcher la surchauffe des surfaces peintes et l'usure prématurée de la courroie. Plus le chiffre est bas, plus la vitesse est faible. Les basses vitesses conviennent en outre au ponçage léger au moyen d'une courroie à grains fins.

## Fixation et retrait du sac à poussières (Fig. 3)

BIEN DÉBRANCHER LA PONCEUSE AVANT DE FIXER OU DE RETIRER LE SAC À POUSSIÈRES. Pour le fixer, glisser la section en creux de l'ouverture du sac (A) sur la bride de l'orifice d'éjection (B).

Bien que le sac soit suffisamment grand, pour assurer un rendement efficace de l'outil, il faut le vider fréquemment et complètement en le secouant. Pour ce faire, ouvrir la glissière située (C) sur le dessus du sac.

## Installation et remplacement de la courroie abrasive (Fig. 4 et 5)

DÉBRANCHER LA PONCEUSE AVANT D'INSTALLER OU DE REMPLACER LA COURROIE ABRASIVE.

⚠ **MISE EN GARDE** : éviter de toucher à la plaque d'usure (A); les bords peuvent devenir tranchants. Mettre la ponceuse sur le côté, puis soulever le levier (B) afin de relâcher le rouleau avant et ainsi réduire la tension de la courroie. Placer la courroie abrasive (C) sur les deux rouleaux de manière à ce que la flèche apparaissant à l'intérieur de la courroie soit orientée dans le même sens de la rotation. Enfoncer ensuite le levier vers le bas, à sa position initiale, afin de tendre de nouveau la courroie, en prenant soin de ne pas se coincer les doigts.

**POUR ENLEVER LA COURROIE**, soulever complètement le levier, conformément à la flèche de l'illustration, de manière à relâcher le rouleau avant vers l'intérieur, puis retirer la courroie.

## Règlage de l'alignement de la courroie (Fig. 6)

### PORTER DES LUNETTES DE SÉCURITÉ

Tourner l'outil à l'envers et, en le tenant fermement d'une main, démarrer le moteur, puis relâcher immédiatement l'interrupteur après avoir vérifié l'alignement de la courroie. Le cas échéant, tourner le bouton de réglage (B) vers la droite si la courroie semble tourner vers l'extérieur (A), et vers la gauche si elle semble se diriger vers l'intérieur (C).

Tourner le bouton jusqu'à ce que le bord extérieur de la courroie soit aligné avec le bord extérieur des rouleaux avant et arrière, en s'assurant que la courroie ne frotte pas contre le guide.

On peut augmenter considérablement la durée de vie de la courroie en effectuant ce réglage avant chaque utilisation.

## Fonctionnement (Fig. 7)

Soulever la ponceuse afin de l'écartier de la surface à poncer, et mettre le moteur en marche. Une fois que ce dernier a atteint sa vitesse maximale, mettre la ponceuse sur la surface et la faire avancer légèrement. Utiliser la poignée principale pour maîtriser l'outil et la poignée auxiliaire avant pour le guider. Mettre d'abord le talon ou le rouleau d'entraînement arrière en contact avec la surface, puis déposer graduellement l'outil jusqu'à ce que la plaque d'usure soit complètement à plat contre la surface. Déplacer la ponceuse en un mouvement de va-et-vient parallèle au grain du bois. Pour assurer une surface uniforme, on doit éviter d'immobiliser l'outil trop longtemps au même endroit; on obtiendra de meilleurs résultats si on effectue des mouvements de balayage qui se chevauchent légèrement. Ne pas incliner l'outil pendant le ponçage, ce qui pourrait causer des encoches dans le matériau.

L'outil étant suffisamment lourd, on ne doit exercer aucune pression en ponçant, ce qui pourrait produire une surface inégale. Ne pas forcer l'outil; le laisser poncer à sa propre vitesse. Utiliser une courroie à gros grains pour effectuer un ponçage rapide, et une courroie à grains fins pour les travaux de finition.

## Accessoires

Les accessoires recommandés pour cet outil sont vendus séparément au centre de service de votre région.

⚠ **MISE EN GARDE** : l'usage d'un accessoire non recommandé peut présenter un danger.

Une liste complète des centres de service autorisés apparaît sur la carte d'enregistrement de l'acheteur fournie avec l'outil.

Pour obtenir de l'aide concernant l'achat d'un accessoire, communiquer avec DeWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286 aux États-Unis, ou composer le 1-800-4-DEWALT (1 800 433-9258).

## Mesures de précaution - Ponçage de peinture

1. Le ponçage de peintures à base de plomb n'est PAS RECOMMANDÉ puisqu'il est trop difficile de maîtriser la poussière contaminée. Les enfants et les femmes enceintes courent le plus grand risque d'intoxication par le plomb.
2. Puisqu'il est difficile de savoir, sans effectuer une analyse chimique, si une peinture contient du plomb, on recommande de suivre les mesures de précaution décrites ci-après.

### SÉCURITÉ PERSONNELLE

- a) S'assurer que les enfants et les femmes enceintes n'entrent pas dans la zone de travail avant qu'elle n'ait été nettoyée à fond.
- b) Toute personne qui entre dans la zone de travail doit porter un masque anti-poussières ou un appareil respiratoire; le filtre doit être remplacé chaque jour ou lorsque la respiration devient difficile. Consulter le quincaillier local pour obtenir un masque approuvé par le NIOSH.
- c) Il est interdit de MANGER, de BOIRE ou de FUMER dans la zone de travail afin d'éviter d'ingérer des particules de peinture contaminées. Les travailleurs doivent se laver AVANT de manger, de boire ou de fumer et nettoyer à fond la zone de travail afin de n'y laisser aucun article sur lequel la poussière pourrait se déposer.

### SÉCURITÉ ENVIRONNEMENTALE

- a) On doit enlever la peinture de manière à réduire au minimum la quantité de poussière générée.
- b) On doit sceller les zones où on enlève la peinture au moyen de grandes feuilles de plastique d'une épaisseur de 4 mils.
- c) On doit effectuer le ponçage de manière à éviter autant que possible de traîner de la poussière à l'extérieur de la zone de travail.

### NETTOYAGE ET ÉLIMINATION

- a) Chaque jour, on doit passer l'aspirateur sur toutes les surfaces situées à l'intérieur de la zone de travail et les nettoyer à fond et ce, pendant toute la durée du projet de ponçage; les sacs filtrants doivent être remplacés fréquemment.
- b) On doit ramasser les grandes feuilles de plastique, les particules de poussière ou tout autre type de débris et les mettre au rebut en les déposant dans des récipients scellés; les éliminer suivant les procédures habituelles. Tenir les enfants et les femmes enceintes à l'écart de la zone de travail lorsqu'on effectue le nettoyage.
- c) Laver à fond les jouets, les meubles et les ustensiles contaminés avant de permettre aux enfants de les utiliser à nouveau.

## Nettoyage et lubrification

Nettoyer l'outil au moyen d'un savon doux et d'un linge humide seulement. Ne jamais laisser de liquide s'infiltrer à l'intérieur de l'outil ni tremper ce dernier dans un liquide quelconque.

Les roulements à billes ou à rouleaux internes de l'outil sont autolubrifiés, de sorte qu'on n'a pas besoin de les lubrifier soi-même. On recommande cependant d'emmener l'outil à un centre de service autorisé DeWALT au moins une fois par année aux fins d'un entretien (nettoyage, inspection et lubrification) du carter d'engrenage.

## Important

Pour assurer la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ de cet outil, toutes les opérations de réparation, d'entretien et de réglage doivent être effectuées par un centre de service DeWALT ou un autre centre qualifié; seules des pièces de rechange identiques doivent être utilisées.

## Garantie complète

DeWALT garantit les outils industriels à service intensif contre tout défaut de matériel ou de fabrication pour une période d'un an à compter de la date d'achat; le produit défectueux sera réparé sans frais. Pour obtenir de plus amples renseignements sur les réparations couvertes par la présente garantie, composer le 1-800-4-DeWALT (1 800 433-9258). Cette garantie ne s'applique pas aux accessoires et ne vise pas les dommages causés par des réparations effectuées par un tiers. Elle confère des droits légaux particuliers à l'acheteur, mais celui-ci pourrait aussi bénéficier d'autres droits différant d'un territoire à l'autre.

En plus de la présente garantie, la s'applique également aux outils DeWALT.

### GARANTIE SANS RISQUE DE 30 JOURS EN CAS DE NON SATISFACTION

Si vous n'êtes pas entièrement satisfait(e) du rendement de l'outil industriel à service intensif DeWALT, il suffit de le retourner au vendeur participant dans les 30 jours pour obtenir un remboursement intégral. Retourner l'outil au complet en payant le transport à l'avance; une preuve d'achat peut être requise.

SI TIENE ALGUNA PREGUNTA O COMENTARIO ACERCA DE ESTA O CUALQUIER OTRA HERRAMIENTA DeWALT, LLÁMENOS GRATIS AL SIGUIENTE NÚMERO:

1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258)

## Importantes instrucciones de seguridad

⚠ **ADVERTENCIA**: Cuando utilice herramientas eléctricas, es indispensable tener en cuenta ciertas precauciones básicas, con el fin de reducir los riesgos de fuego, choque eléctrico y lesiones personales, incluyendo lo que sigue a continuación:

**LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES**

## Doble aislamiento

Las herramientas de doble aislamiento están completamente construidas con dos capas separadas de aislamiento eléctrico, o con un doble espesor de aislamiento entre el utilizador y la herramienta. Las herramientas construidas con este aislamiento no requieren de polo a tierra. Como resultado, su herramienta se encuentra equipada con un clavijero de dos bornes, lo cual le permite a usted utilizar extensiones sin tener que preocuparse por la conexión a tierra.

**NOTA:** El doble aislamiento no reemplaza las precauciones de seguridad normales que deben tomarse cuando se utiliza la herramienta. El sistema de aislamiento está concebido para aumentar la protección contra las lesiones que puedan resultar de una posible falla del aislamiento eléctrico al interior de la herramienta.

⚠ **ADVERTENCIA:** PARA EL MANTENIMIENTO DE SU HERRAMIENTA UTILICE TAN SÓLO REPUESTOS ORIGINALES IDÉNTICOS. Repare o reemplace los cables eléctricos averiados.

## Clavijeros polarizados

Los clavijeros polarizados (uno de los bornes es más ancho que el otro), son utilizados con el fin de reducir el riesgo de choque eléctrico. Este tipo de clavijero puede conectarse tan sólo de una manera en una toma de corriente polarizada. Si el clavijero no entra completamente en la toma de corriente, inviértalo. Si aún así no entra adecuadamente, contacte a un electricista calificado para que instale la toma de corriente adecuada. No cambie el clavijero de ninguna manera. **NOTA:** La declaración de polarización puede ser omitida si el aparato está diseñado para más de 120 voltios.

## Instrucciones de seguridad para todas las herramientas

- **MANTENGA EL ÁREA DE TRABAJO LIMPIA.** Las áreas desorganizadas y los bancos amontonados propician los accidentes.
- **TENGA EN CUENTA EL ENTORNO DEL ÁREA DE TRABAJO.** No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia. No utilice las herramientas eléctricas en áreas húmedas o mojadas. Mantenga una iluminación adecuada en el área de trabajo. No utilice las herramientas en presencia de líquidos o gases inflamables.
- **PROTÉJASE CONTRA LOS CHOQUES ELÉCTRICOS.** Evite el contacto de su cuerpo con superficies que tengan polo a tierra, como por ejemplo, el exterior de tuberías, caloríferos, estufas y refrigeradores.
- **MANTENGA LOS NIÑOS ALEJADOS.** No permita el contacto de la herramienta o de la extensión con los visitantes. Todos los visitantes deben mantenerse alejados del área de trabajo.
- **GUARDE LAS HERRAMIENTAS NO UTILIZADAS.** Cuando no se encuentren en uso, las herramientas deben ser guardadas en un lugar seco, alto, preferiblemente bajo llave – fuera del alcance de los niños.
- **NO FUERCE LA HERRAMIENTA.** Su herramienta funcionará mejor y de manera más segura a la velocidad para la cual ha sido diseñada.
- **UTILICE LA HERRAMIENTA ADECUADA.** No fuerce una herramienta pequeña para realizar el trabajo propio de una herramienta de trabajo pesado. No utilice las herramientas para hacer algo para lo cual ésta no ha sido diseñada.
- **VÍSTASE ADECUADAMENTE.** No utilice ropa floja o joyas sueltas. Éstas pueden ser atrapadas por las partes móviles. Cuando trabaje al aire libre se recomienda la utilización de guantes de caucho y zapatos antideslizantes. Utilice un protector para envolver el cabello largo.
- **UTILICE GAFAS DE SEGURIDAD.** Utilice también máscara para proteger su rostro o para protegerse contra el polvo, si la operación de corte lo requiere.
- **NO MALTRATE EL CABLE.** Nunca transporte la herramienta sujetándola por medio del cable ni tire de éste para desconectarla de la toma de corriente. Mantenga alejado el cable del calor, del aceite y de borde cortantes.
- **ASEGURE LA PIEZA DE TRABAJO.** Utilice prensas o tornillos para sujetar la pieza de trabajo. Esto le ofrece mayor seguridad que utilizar tan sólo una mano y le permite liberar las dos manos para utilizar la herramienta.
- **NO SE INCLINE DEMASIADO.** Conserve siempre los pies bien apoyados, al igual que su equilibrio.
- **REALICE EL MANTENIMIENTO DE SU HERRAMIENTA CON CUIDADO.** Conserve las herramientas afiladas y limpias para lograr un mejor y más seguro rendimiento. Siga las instrucciones para lubricar y cambiar los accesorios. Inspeccione periódicamente los cables y si se encuentran averiados, hágalos reparar en un centro de servicio autorizado. Inspeccione las extensiones periódicamente y reemplácelas si se encuentran dañadas. Mantenga los mangos secos, limpios y libres de aceite y grasa.
- **DESCONECTE LAS HERRAMIENTAS O COLOQUE EL SEGURO DE APAGADO** cuando no este utilizando una herramienta, antes de llevarla al servicio de reparación y cuando vaya a cambiarle cualquier accesorio, tal como cuchillas, brocas, cortadores.
- **RETIRE LAS LLAVES DE AJUSTE Y LAS LLAVES INGLESAS.** Desarrolle la costumbre de verificar que las llaves de ajuste y las llaves inglesas hayan sido retiradas de la herramienta antes de encenderla.
- **EVITE EL ENCENDIDO ACCIDENTAL.** No deje el dedo en el interruptor de la herramienta mientras usted la transporta. Asegúrese de que el interruptor se encuentre apagado antes de encender su herramienta.
- **EXTENSIONES.** Asegúrese de que su extensión se encuentre en buen estado.
- **CUANDO UTILICE UNA EXTENSIÓN, ASEGÚRESE DE QUE SU CALIBRE SEA ADECUADO PARA SOPORTAR LA CORRIENTE NECESARIA PARA SU HERRAMIENTA.** Una extensión de calibre inferior al requerido causará una caída en el voltaje de la línea, provocando así una pérdida de potencia y el recalentamiento. El siguiente cuadro presenta el calibre que debe utilizarse según la longitud de la extensión y el amperaje mencionado en la placa de identificación. Si tiene dudas, utilice el siguiente calibre. Mientras más pequeño sea el número del calibre, mayor será su capacidad.

Calibre mínimo recomendado para las extensiones

Longitud total de la extensión						
25 ft.	50 ft.	75 ft.	100 ft.	125 ft.	150 ft.	175 ft.
7.6 m	15.2 m	22.9 m	30.5 m	38.1 m	45.7 m	53.3 m
Calibre del cable AWG						
18	18	16	16	14	14	12

- **UTILIZACIÓN DE EXTENSIONES AL EXTERIOR.** Cuando utilice una herramienta al exterior, tan sólo utilice extensiones concebidas e identificadas expresamente para tal fin.
- **MANTÉNGASE ALERTA.** Esté atento a lo que usted está haciendo. Utilice el sentido común. No utilice ninguna herramienta cuando se encuentre cansado.
- **VERIFIQUE LAS PARTES DETERIORADAS.** Antes de utilizar la herramienta usted deberá verificar cuidadosamente su dispositivo de seguridad o cualquier otra parte que se encuentre dañada, con el fin de determinar que funcionará adecuadamente y que ejecutará la función para la cual ha sido diseñada. Verifique la alineación y las articulaciones de las partes móviles, las roturas de las partes, el ensamblaje y cualquier otra condición que pueda afectar su funcionamiento. El seguro o cualquier otra parte averiada deberá ser reparados o reemplazados adecuadamente en un centro de servicio autorizado, a menos que se indique lo contrario en este manual de instrucciones. Haga reemplazar los interruptores en un centro de servicio autorizado. No utilice la herramienta si el interruptor no funciona adecuadamente.

⚠ **ADVERTENCIA :** Parte del polvo creado al lijar, aserruchar, moler o perforar con máquina, así como al realizar otras actividades de la construcción, contiene substancias químicas que se sabe producen cáncer, defectos congénitos u otras afecciones reproductivas. Algunos ejemplos de esas substancias químicas son:

- plomo de pinturas a base de plomo,
- sílice cristalizado de ladrillos y cemento y otros productos de albañilería, y
- arsénico y cromo de la madera químicamente tratada (CCA).

El riesgo al contacto con estas substancias varía, según la frecuencia en que se haga este tipo de trabajo. Para reducir la exposición a esas substancias químicas: trabaje en un área bien ventilada, y trabaje con equipos de seguridad aprobados, tales como máscaras contra el polvo especialmente diseñadas para filtrar las partículas microscópicas.

## Motor

Su herramienta DeWalt funciona por medio de un motor DeWalt. Asegúrese de que su fuente de energía cumpla con las especificaciones de la placa de características de su herramienta.

Un voltaje de 50/60 Hz o "AC only", significa que debe funcionar solamente con corriente alterna y nunca con corriente continua.

La disminución del voltaje en más de un 10% causará la pérdida de potencia y el recalentamiento de su herramienta. Todas las herramientas DeWalt son verificadas en fábrica. Si esta herramienta no funciona, verifique el suministro de energía.

⚠ **ADVERTENCIA:** Cuando requiera servicio de mantenimiento, UTILICE TAN SÓLO ACCESORIOS ORIGINALES IDÉNTICOS. Repare o reemplace los cables eléctricos averiados.

## Interruptor (Fig. 1)

Su lijadora se enciende y apaga presionando y soltando respectivamente el interruptor (A). Si desea un funcionamiento continuo, presione el botón de seguro (B) localizado al lado la manija, mientras que el interruptor se encuentre presionado. Presione el interruptor nuevamente para soltar el seguro.

### INTERRUPTOR DE CONTROL DE VELOCIDAD (DW431)(FIG. 2)

El interruptor de control de velocidad (A) cambia la velocidad de la banda con el fin de permitir al usuario el lijado de superficies delicadas. Las velocidades bajas de la banda son más recomendables para el lijado de pintura o de masillas. Las velocidades bajas previenen el recalentamiento de la pintura y evitan el desgaste rápido de la banda. A medida que el número es más bajo, más baja será la velocidad. Las velocidades bajas son recomendables para un lijado suave con el uso de bandas de grano fino.

## Sujeción y remoción de la bolsa para el polvo (Fig. 3)

ASEGÚRESE DE QUE SU LIJADORA SE ENCUENTRE DESCONECTADA DE LA FUENTE DE PODER CUANDO SUJETE O REMUEVA LA BOLSA PARA EL POLVO. Para sujetar la bolsa para el polvo (A), deslice el área de fijación de la entrada de la bolsa para el polvo sobre la pestaña del conducto de salida del polvo (B).

Aunque la bolsa es espaciosa, ésta debe ser vaciada y sacudida frecuentemente con el fin de mantener la eficiencia. La apertura de la cremallera (C) que se encuentra en la parte superior de la bolsa permite una limpieza completa.

## Instalación y cambio de la banda abrasiva (Fig. 4 y 5)

ASEGÚRESE DE QUE SU LIJADORA SE ENCUENTRE DESCONECTADA DE LA FUENTE DE PODER CUANDO EFECTÚE LA INSTALACIÓN Y EL CAMBIO DE LA BANDA ABRASIVA.

⚠ **ADVERTENCIA:** Evite el contacto de su mano con la placa de rodamiento (A) dado que los bordes pueden hacerse muy cortantes. Coloque la lijadora de costado y levante (B) la palanca para retirar el rodillo anterior y disminuir así la tensión de la banda. Coloque la banda abrasiva sobre los dos rodillos de manera que la flecha que se encuentra al interior de la banda apunte en el sentido de la rotación. Luego, empuje la palanca hacia abajo, hacia su posición original, con el fin de aplicar nuevamente tensión a la banda. Evite que sus dedos queden atrapados.

**PARA RETIRAR LA BANDA ABRASIVA,** levante la palanca en el sentido indicado por la flecha hasta su máxima posición, de manera que el rodillo frontal se empuje hacia adentro, luego, retire la banda.

## Ajuste de la alineación (Fig. 6)

### UTILICE PROTECTOR DE OJOS

Coloque la máquina hacia abajo, sujétela firmemente con una mano, prenda el motor y suelte el interruptor inmediatamente después de observar el alineamiento de la banda abrasiva. Si la banda abrasiva da vueltas hacia el exterior (A), dé vuelta a la perilla de ajuste del alineamiento (B) en el sentido de las manecillas del reloj. Si la banda (C) da vueltas hacia el interior, dé vueltas a la perilla en sentido opuesto al de las manecillas del reloj. Ajuste la banda hasta que su borde externo se encuentre alineado con los bordes externos de los dos rodillos. Verifique también que la banda no roce contra la cinta de su guía.

La duración de la banda aumentará de manera considerable al mantener un adecuado ajuste de la alineación.

## Funcionamiento (Fig. 7)

Inicialmente, sostenga la lijadora alejada de la pieza de trabajo y encienda el motor. Cuando el motor alcance su máxima velocidad, coloque la lijadora en contacto con la pieza de trabajo, dándole un ligero movimiento hacia adelante. La agarradera principal se utiliza para mantener el control de la lijadora y la agarradera auxiliar frontal para guiarla. Permita que la parte posterior del rodillo sea la primera en tener contacto con la pieza de trabajo y deje que la placa tenga un contacto total en la medida en que avance hacia adelante. La lijadora debe moverse hacia atrás y hacia adelante, paralelamente a la veta de la madera. No deje la lijadora inmóvil en un mismo lugar, pues esto provocará un acabado desigual. Los mejores resultados los obtendrá por medio de movimientos cortos traslapados entre sí. Cuando lije, evite inclinar la máquina de lado para impedir que la banda realice un corte profundo en la pieza de trabajo.

El peso propio de la máquina es suficiente y la aplicación de una presión extra dará como resultado un acabado desigual. No fuerce la máquina, permita que ésta trabaje fácilmente. Para un lijado rápido utilice una banda abrasiva de grano áspero y para el acabado una de grano fino.

## Accesorios

Usted puede adquirir los accesorios recomendados para su herramienta en su centro local de servicio, por medio de un pago adicional.

⚠ **ADVERTENCIA:** La utilización de cualquier accesorio no recomendado para ser utilizado con esta herramienta, puede ser peligrosa.

En caso de requerir asistencia para localizar cualquier accesorio para su herramienta, tome contacto con nosotros en: DeWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286

ó llame al 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258).

## Tome las siguientes precauciones cuando lije superficies pintadas

1. El lijado de superficies pintadas a base de plomo **NO ES RECOMENDABLE**, dada la dificultad de controlar el polvo contaminado. El mayor peligro de envenenamiento sucede cuando se trata de niños y mujeres encinta.
2. Dada la dificultad para identificar si una pintura contiene plomo, sin tener que realizar un análisis químico, cuando lije superficies pintadas le recomendamos seguir las siguientes instrucciones:

### SEGURIDAD PERSONAL

- a) No admita el ingreso de niños o mujeres encinta al área de trabajo cuando realice el lijado de una superficie pintada y hasta que se haya terminado la limpieza total del lugar.
- b) Todas las personas que ingresen al área de trabajo deben utilizar una máscara protectora o un respirador. El filtro debe ser reemplazado diariamente o cuando el usuario encuentre dificultad para respirar. Consulte su ferretería para informarse acerca de una adecuada máscara antipolvo aprobada por el N.I.O.S.H. (National Institut for Occupational Safety and Health, de EUA).
- c) **NO COMA, BEBA NI FUME** en el área de trabajo, con el fin de prevenir la ingestión de partículas de pintura contaminadas. Los trabajadores deben lavarse **ANTES DE** comer, beber o fumar. En el área de trabajo no debe dejarse comida, bebidas o cigarrillos, para evitar su contaminación con el polvo que caiga sobre ellos.

### MEDIDAS DE SEGURIDAD AMBIENTAL:

- a) La pintura debe ser removida de tal manera que se minimice la cantidad de polvo generada.
- b) Las áreas donde se lleva a cabo la remoción de la pintura deben ser selladas con plástico de un espesor de 4 milésimos de pulgada.
- c) El lijado debe ser realizado de manera que se reduzca la dispersión de polvo al exterior del área de trabajo.

#### LIMPIEZA Y DESECHO DE BASURAS:

- Todas las superficies del área de trabajo deben ser aspiradas y limpiadas a fondo diariamente durante la duración del proyecto de lijado. Las bolsas de filtración del aspirador deben ser cambiadas con frecuencia.
- Los plásticos protectores deben ser recogidos y desechados junto con las partículas de polvo o cualquier otro deshecho removible. Éstos deben ser colocados en recipientes para residuos sellados, y deben ser desechados según los procedimientos del sistema regular de recolección de basuras. Durante el aseo, los niños y las mujeres encinta deben mantenerse a distancia del área de trabajo.
- Todos los juguetes, muebles lavables y utensilios utilizados por los niños, deben ser lavados a fondo antes de ser utilizados nuevamente.

#### Limpeza y lubricación

Utilice tan sólo jabón suave y un paño húmedo para limpiar la herramienta. Nunca deje que ningún líquido penetre al interior de la herramienta. Nunca sumerja ninguna parte de la herramienta dentro de un líquido.

La herramienta utiliza esferas y cojinetes de rodillos autolubrificantes que no requieren ser lubricados nuevamente. Sin embargo, se recomienda que usted lleve o envíe su herramienta a un centro de servicio autorizado al menos una vez por año, con el fin de llevar a cabo la limpieza a fondo, la inspección y la lubricación de la caja de cambios.

#### PARA REPARACION Y SERVICIO DE SUS HERRAMIENTAS ELECTRICAS FAVOR DE DIRIGIRSE AL CENTRO DE SERVICIO MAS CERCANO

CULIACAN Av. Nicolas Bravo #1063 Sur	(91 671) 242 10
GAUDALAJARA Av. La Paz #1779	(91 3) 826 69 78.
MEXICO Eje Lázaro Cárdenas No. 18 Local D, Col. Obrera	588-9377
MERIDA Calle 63 #459-A	(91 99) 23 54 90
MONTERREY Av. Francisco I. Madero Pte. 1820-A	(91 83) 72 11 25
PUEBLA 17 Norte #205	(91 22) 46 37 14
QUERETARO Av. Madero 139 Pte.	(91 42) 14 16 60
SAN LOUIS POTOSI Pedro Moreno #100 Centro	(91 48) 14 25 67
TORREON Blvd. Independencia, 96 pte.	(91 17) 16 52 65
VERACRUZ Prolongación Díaz Miron #4280	(91 29) 21 70 16
VILLAHERMOSA Constitucion 516-A	(91 93) 12 53 17

PARA OTRAS LOCALIDADES LLAME AL: 326 7100

#### Importante

Para asegurar la SEGURIDAD y la FIABILIDAD del producto, su reparación, mantenimiento y ajuste deben ser realizados por un centro DEWALT certificado o por cualquier otro centro de servicio autorizado. Los centros de servicio DEWALT siempre utilizan accesorios originales DEWALT.

#### Garantía completa

Las herramientas industriales DEWALT cuentan con una garantía de un año a partir de la fecha de compra. Cualquier falla debida al material o a una mano de obra defectuosa, será reparada sin costo. Para obtener información acerca de las reparaciones, llame al 1-800-4-DEWALT(1-800-433-9258). Esta garantía no se aplica a los accesorios o a los daños causados por reparaciones efectuadas por terceras personas. Esta garantía le otorga a usted derechos legales específicos, y otros derechos que pueden variar según el Estado o la Provincia.

Además de la garantía, las herramientas DEWALT están amparadas por nuestra:

#### GARANTÍA DE SATISFACCIÓN SIN RIESGO POR 30 DÍAS

Si usted no se encuentra completamente satisfecho con el desempeño de su herramienta industrial DEWALT, sencillamente devuélvala a uno de los vendedores autorizados, a más tardar 30 días después de la fecha de compra, y su dinero le será reembolsado completamente. Por favor devuelva la unidad completa y agregue el valor del transporte para su envío. La prueba de compra podrá ser requerida.

#### Epecificaciones

##### DW430, DW431

Tensión de alimentación	120 V CA~
Potencia nominal:	580 W
Consumo de corriente:	5,2 A
Frecuencia de operación:	60 Hz

IMPORTADO: DEWALT S.A. DE C.V.  
BOSQUES DE CIDROS ACCESO RADIATAS NO. 42  
COL. BOSQUES DE LAS LOMAS.  
05120 MÉXICO, D.F.  
TEL. 326-7100

Para servicio y ventas consulte  
"HERRAMIENTAS ELECTRICAS"  
en la sección amarilla.

